

ROZHODNUTIE

Číslo: 0001/2015/P-SD
Číslo spisu: 3237-2015-BA

Bratislava 20. 07. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie plynárenstva, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) tretieho bodu v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a s použitím analógie legis § 41 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že regulovanému subjektu **ZSE Energia, a.s.**, Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO 36 677 281

ukladá podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

**úhrnnú pokutu
vo výške 1 000,- eur
(slovom tisíc eur),**

za spáchanie správnych deliktov v súbehu tým, že:

1. nedodrжал povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. i) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov tým, že

regulovaný subjekt ZSE Energia, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO 36 677 281 neposkytol Úradu pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone jeho pôsobnosti podľa § 9 ods. 1 písm. n) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov potrebnú súčinnosť, nakoľko nepredložil Úradu pre reguláciu sieťových odvetví požadované údaje za rok 2014 v lehote určenej Úradom pre reguláciu sieťových odvetví v liste zo dňa 22. 04. 2015 s evidenčným číslom 14638/2015/BA, čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. w) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

2. nedodrжал povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov tým, že

regulovaný subjekt ZSE Energia, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO 36 677 281 neposkytol Úradu pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone jeho pôsobnosti podľa § 9 ods. 1 písm. n) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov bezodplatne úplné a pravdivé údaje, podklady, doklady a informácie za rok 2014 potrebné na účely podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a na výkon jeho pôsobnosti v rozsahu, spôsobom a v lehotách určených Úradom pre reguláciu sieťových odvetví v liste zo dňa 22. 04. 2015 s evidenčným

číslo 14638/2015/BA, čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je regulovaný subjekt povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 400012015.

Odôvodnenie:

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie plynárenstva (ďalej len „úrad“) listom zo dňa 15. 06. 2015 s ev. č. 23528/2015/BA oznámil regulovanému subjektu ZSE Energia, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO 36 677 281 (ďalej len „regulovaný subjekt“) začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o regulácii“).

V oznámení o začatí správneho konania úrad uviedol regulovanému subjektu okrem iného, že podkladom pre správne konanie a vydanie rozhodnutia v predmetnej veci je výhradne nedodržanie právnej povinnosti ustanovenej v § 29 ods. 1 písm. i) a právnej povinnosti ustanovenej v § 29 ods. 1 písm. k) zákona o regulácii a uviedol, že za uvedené správne delikty úrad uloží regulovanému subjektu pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona o regulácii v rozsahu od 500 eur do 100 000 eur. Ďalej úrad regulovaný subjekt oboznámil s jeho právom podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) sa pred vydaním rozhodnutia oboznámiť na úrade s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie a k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 10 dní odo dňa doručenia oznámenia.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správnymi deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91)) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „*analogiae legis*“ tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, úrad zistené porušenia zákona o regulácii posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel' spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávných účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Správne delikty uvedené v bode 1. a 2. výroku tohto rozhodnutia, dopustenie sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. w) zákona o regulácii a podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona o regulácii a nedodržanie povinností podľa § 29 ods. 1 písm. i) zákona o regulácii a podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona o regulácii úrad považuje za rovnako prísne, pričom úrad za ich spáchanie ukladá pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona o regulácii v rozpätí sadzby pokuty od 500 eur do 100 000 eur. Úrad tak regulovanému subjektu uložil úhrnnú pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona o regulácii.

Úrad listom zo dňa 22. 04. 2015 s ev. č. 14638/2015/BA žiadal regulovaný subjekt o zaslanie zoznamu zmluvných odberateľov plynu spolu s informáciou o množstve dodaného plynu týmto odberateľom plynu v roku 2014 v súlade s § 9 ods. 1 písm. n) zákona o regulácii, v termíne do 10 dní od doručenia listu. V predmetnom liste úrad určil rozsah, spôsob a lehotu na doručenie požadovaných údajov.

1. Podľa § 29 ods. 1 písm. i) zákona o regulácii je regulovaný subjekt povinný poskytovať úradu potrebnú súčinnosť pri výkone jeho pôsobnosti podľa zákona o regulácii v lehotách určených úradom. List úradu č. 14638/2015/BA zo dňa 22. 04. 2015 (ďalej len „list úradu“) prevzal regulovaný subjekt podľa doručky založenej v spise úradu č. 3237-2015-BA dňa 29. 04. 2015. Regulovaný subjekt dňa 12. 05. 2015 správou elektronickej pošty doručil úradu agregované údaje o množstve dodaného plynu koncovým odberateľom plynu podľa zaradenia do jednotlivých tarifných skupín, teda nie podľa rozsahu listu úradu a uviedol, že v prípade potreby detailnejšieho prehľadu je pripravený v dodatočnej časovej lehote úradu

požadované údaje predložiť. Úrad regulovanému subjektu vyhovel a správou elektronickej pošty dňa 20. 05. 2015 požiadal regulovaný subjekt o zaslanie požadovaných údajov v rozsahu uvedenom v liste úradu v dodatočnej 7-dňovej lehote. Regulovaný subjekt dňa 27. 05. 2015 správou elektronickej pošty požiadal úrad o opätovné predĺženie lehoty na doručenie požadovaných údajov, a to do 01. 06. 2015. Úrad tejto žiadosti regulovaného subjektu vyhovel. Regulovaný subjekt správou elektronickej pošty zo dňa 03. 06. 2015 zaslal úradu údaje, ale opätovne nie v požadovanom rozsahu. Úrad konštatuje, že regulovaný subjekt nedoručením údajov v požadovanom rozsahu v lehote určenej úradom nedodrжал povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. i) zákona o regulácii a dopustil sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. w) zákona o regulácii.

2. Podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona o regulácii je regulovaný subjekt povinný poskytovať úradu bezodplatne úplné a pravdivé údaje, podklady, doklady a akékoľvek informácie potrebné na účely podľa zákona o regulácii a na výkon pôsobnosti úradu v rozsahu, spôsobom a v lehotách určených úradom. V liste úradu zo dňa 22. 04. 2015 úrad oznámil regulovanému subjektu dôvod vyžiadania údajov, rozsah požadovaných údajov, spôsob doručenia požadovaných údajov a lehotu na doručenie požadovaných údajov. Úrad v predmetnom liste uviedol, že tieto údaje požaduje na základe nových kompetencií v súlade s § 9 ods. 1 písm. n) zákona o regulácii, podľa ktorého sleduje a vyhodnocuje spotrebu koncových odberateľov elektriny, koncových odberateľov plynu a koncových odberateľov tepla. Regulovanému subjektu bol známy aj rozsah požadovaných údajov, ktorý bol uvedený v predmetnom liste formou tabuľky, ako aj spôsob doručenia, a to elektronicke v súbore excel a zároveň aj lehota na doručenie – desať dní od doručenia listu. Predmetný list regulovaný subjekt prevzal podľa doručky založenej v spise úradu č. 3237-2015-BA dňa 29. 04. 2015. Regulovaný subjekt dňa 12. 05. 2015 správou elektronickej pošty doručil úradu agregované údaje o množstve dodaného plynu koncovým odberateľom plynu podľa zaradenia do jednotlivých tarifných skupín, teda nie podľa rozsahu listu úradu a uviedol, že v prípade potreby detailnejšieho prehľadu je pripravený v dodatočnej časovej lehote úradu požadované údaje predložiť. Úrad regulovanému subjektu vyhovel a správou elektronickej pošty dňa 20. 05. 2015 požiadal regulovaný subjekt o zaslanie požadovaných údajov v rozsahu uvedenom v liste úradu v dodatočnej 7-dňovej lehote. Regulovaný subjekt dňa 27. 05. 2015 správou elektronickej pošty požiadal úrad o opätovné predĺženie lehoty na doručenie požadovaných údajov, a to do 01. 06. 2015. Úrad tejto žiadosti regulovaného subjektu vyhovel. Regulovaný subjekt správou elektronickej pošty zo dňa 03. 06. 2015 zaslal úradu údaje, ale opätovne nie v požadovanom rozsahu a v lehotách určených úradom, čím nedodrжал povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. k) zákona o regulácii a dopustil sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona o regulácii.

Ako už bolo vyššie uvedené, úrad v oznámení o začatí správneho konania podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona správneho poriadku dal regulovanému subjektu možnosť pred vydaním rozhodnutia sa na úrade oboznámiť s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie a k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 10 dní odo dňa doručenia oznámenia.

Regulovaný subjekt sa v určenej lehote písomne vyjadril listom, doručeným úradu dňa 26. 06. 2015, v ktorom oznámil úradu, že mu zasiela v elektronickej forme požadované údaje o množstve dodaného plynu koncovým odberateľom v roku 2014. Zároveň regulovaný subjekt v predmetnom liste okrem iného uviedol, že dôvodom nepredloženia údajov v požadovanom rozsahu bola skutočnosť, že mnohé z nepredložených údajov predstavujú osobné údaje zákazníkov, za ktorých ochranu regulovaný subjekt podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov zodpovedá, a že iné

údaje sú chránené klauzulami dôvernosti, za dodržanie ktorých regulovaný subjekt zodpovedá. Regulovaný subjekt ďalej vo vyjadrení uviedol, že mal pochybnosti o tom, či úradom požadované údaje sú potrebné pre výkon pôsobnosti úradu a vzhľadom na ich citlivosť poskytnutie týchto údajov riešil interným rokovaním v rámci spoločnosti. Regulovaný subjekt zároveň vo vyjadrení uvádza, že napokon vyhovel žiadosti úradu a zaslal požadované údaje v plnom rozsahu, poskytol úradu vysvetlenie a žiada úrad o zastavenie konania, keďže podľa jeho názoru podľa § 30 ods. 1 písm. h) správneho poriadku dôvod konania odpadol.

K vyjadreniu regulovaného subjektu úrad uvádza, že poskytol regulovanému subjektu dostatok času na predloženie údajov v rozsahu listu úradu. Dôvody nepredloženia údajov v rozsahu a v určenej lehote, uvedené vo vyjadrení, regulovaný subjekt neuviedol v predchádzajúcej komunikácii s úradom a preto úrad pri svojom rozhodovaní nemôže na ne prihliadať. Teda úrad konštatuje, že regulovaný subjekt sa dopustil správnych deliktov tým, že na základe listu úradu a ani v dodatočnej lehote určenej správou elektronickej pošty úradu zo dňa 20. 05. 2015 a 28. 05. 2015 nedoručil úradu požadované údaje v rozsahu, spôsobom a v lehote ním určenej, ako aj to, že úrad podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona o regulácii za správne delikty podľa § 36 ods. 1 písm. w) zákona o regulácii a podľa odseku 1 písm. x) zákona o regulácii uloží regulovanému subjektu pokutu v rozsahu od 500 eur do 100 000 eur. K žiadosti regulovaného subjektu o zastavenie konania podľa § 30 ods. 1 písm. h) správneho poriadku úrad uvádza, že nedodržaním povinností vyplývajúcich z predmetných ustanovení zákona o regulácii sa regulovaný subjekt dopustil správnych deliktov, pričom z dikcie predmetného ustanovenia zákona vyplýva, že úrad je povinný uložiť pokutu.

Úrad preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že regulovaný subjekt porušil zákon o regulácii. Úrad pri ukladaní úhrnnej pokuty regulovanému subjektu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona o regulácii vo výške 1 000,- eur, za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona o regulácii. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty úrad prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Úrad pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že regulovaný subjekt ako držiteľ povolenia je povinný dodržiavať všetky ustanovenia zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona o regulácii a všeobecne záväzné predpisy vydané na ich základe.

Úrad zohľadnil aj skutočnosť, že regulovaný subjekt si listom doručeným úradu dňa 26. 06. 2015 s ev. č. úradu 24785/2015/BA dodatočne splnil vyššie uvedené povinnosti voči úradu. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, úrad rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Úrad pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by regulovanému subjektu neboli známe. Uloženie úhrnnej pokuty za porušenie zákona spolu vo výške 1 000,- eur považuje úrad za primeranú.

Regulovaný subjekt je v konaní zastúpený spoločnosťou Západoslovenská energetika, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO 35 823 551 na základe plnomocenstva zo dňa 01. 01. 2009, v zastúpení Mgr. Lucia Macaláková, Ing. Tomáš Šipoš na základe poverenia zo dňa 12. 03. 2012, a preto úrad rozhodnutie doručí uvedenej spoločnosti.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže regulovaný subjekt podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie plynárenstva, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Richard Ružička
riaditeľ odboru regulácie plynárenstva

Rozhodnutie sa doručí:

Západoslovenská energetika, a. s., Mgr. Lucia Macaláková, Čulenova 6, 816 47 Bratislava